

Complete Lesson Transcript – Lesson 153 [Pinyin]

Kirin: Shàngwǎng xué Zhōngwén dì yī bǎi wǔ shí sān kè .

Kirin: Dàjiā hǎo , wǒ shì Kirin .

Raphael: Dàjiā hǎo , wǒ shì Raphael .

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: Huānyíng lái dào Táiwān gēn wǒmen yīqǐ xuéxí gèng jìn yí bù de Zhōngwén kèchéng . Wǒmen jīntiān yào xuéde shì shénme ne ?

Raphael: Jīntiān wǒmen tīngdào de shì yíge lǎoshī gēn yíge xuéshēng zài xuéxiào lǐ de duìhuà .

Kirin: Yí, zài nǎlǐ de duìhuà ?

Raphael: Ā, nǐ shuō dào le wǒmen jīntiān de dì yíge shēngzì

Kirin: Xuéxiào .

Adam: And that means “school.”

Raphael: Ràng wǒmen xiān tīng yíci jīntiān zhèngcháng yúsù de duìhuà .

Cindy: Lǎoshī, wǒde kǎoshì xiě wán le .

Yann: Hěn hao . Nǐ hěn cōngmíng .

Cindy: Wǒ kěyǐ gēn biéde tóngxué liáotiān ma ?

Yann: Bù xíng ! Háiyǒu rén hái méi xiě wán . Suǒyǐ nǐ yào ānjìng yīdiǎn ràng tāmen zhuānxīn xiě wán .

Cindy: Nà wǒ xiànzài yīnggāi zuò shénme ?

Yann: Nǐ xiànzài kěyǐ xiān xiě nǐde huíjiā gōngkè , zhè yàng nǐ jīntiān wǎnshàng jiù kěyǐ zǎo yīdiǎn xiūxi le .

Cindy: Hǎo, wǒ zhīdào le .

Raphael: Ràng wǒmen zài tīng yí cì jīntiān màn yǔsù de duìhuà . Qǐng gēnzhe Kirin chónghù shuō yí biàn .

Kirin: Lǎoshī, wǒde kǎoshì xiě wán le .

Hěn hao . Nǐ hěn cōngmíng .

Wǒ kěyǐ gēn biéde tóngxué liáotiān ma ?

Bù xíng ! Háiyǒu rén hái méi xiě wán . Suǒyǐ nǐ yào ānjìng yīdiǎn ràng tāmen zhuānxīn xiě wán .

Nà wǒ xiànzài yīnggāi zuò shénme ?

Nǐ xiànzài kěyǐ xiān xiě nǐde huíjiā gōngkè , zhè yàng nǐ jīntiān wǎnshàng jiù kěyǐ zǎo yīdiǎn xiūxi le .

Hǎo, wǒ zhīdào le .

Raphael: Ràng wǒmen lái jiěshì jīntiān de duìhuà . Dì yī jù shì

Kirin: Lǎoshī, wǒde kǎoshì xiě wán le .

Raphael: Zhè xiē dānzì wǒmen dōu xué guò le . Nǐmen juéde zhège jùzi shì shénme yìsi ?

Kirin: Lǎoshī, wǒde kǎoshì xiě wán le .

Adam: The literal translation is “Teacher, my test write finished.” As in “I have finished writing my test.”

Kirin: Lǎoshī, wǒde kǎoshì xiě wán le .

Raphael: Ránhòu zhège lǎoshī shuō

Kirin: Hěn hao , nǐ hěn cōngmíng .

Raphael: Zhèlǐ, wǒmen yǒu jīntiān de xià yíge shēngzì

Kirin: Cōngmíng .

Raphael: Cōngmíng shì hěn bèn de xiāngfǎn .

Adam: And that means “smart.”

Kirin: Hěn hao , nǐ hěn cōngmíng .

Adam: “Very good. You’re very smart.”

Kirin: Hěn hao , nǐ hěn cōngmíng .

Raphael: Ránhòu zhège xuéshēng wèn

Kirin: Wǒ kěyǐ gēn biéde tóngxué liáotiān ma ?

Raphael: Nǐmen hái jìde liáo shì shénme yìsi ma ?

Adam: That’s the verb “to chat.” Here we have

Kirin: Liáotiān

Adam: which can be thought of as meaning “to chat all day” or “gossip.”

Kirin: Wǒ kěyǐ gēn biéde tóngxué liáotiān ma ?

Adam: The literal meaning here is “I can with other classmates chat?” As in “Can I chat with my classmates?”

Kirin: Wǒ kěyǐ gēn biéde tóngxué liáotiān ma ?

Raphael: Ránhòu zhège lǎoshī huídá

Kirin: Bù xíng !

Adam: This you may remember is a common expression meaning “not permissible.”

Kirin: Bù xíng !

Raphael: Ránhòu tā jìxù shuō

Kirin: Háiyǒu rén hái méi xiě wán .

Adam: The literal meaning here is “Additionally have people not yet write finished.” As in “There are still people who haven’t finished writing.”

Kirin: Háiyǒu rén hái méi xiě wán .

Raphael: Ránhòu tā jìxù shuō

Kirin: Suǒyǐ nǐ yào ānjìng yīdiǎn ràng tāmen zhuānxīn xiě wán .

Raphael: Zhè xiē dānzì wǒmen dōu xué guò le . Nǐmen zhīdào zhège jùzi shì shénme yìsi ma ?

Kirin: Suǒyǐ nǐ yào ānjìng yīdiǎn ràng tāmen zhuānxīn xiě wán .

Adam: “So you should be quiet and let them concentrate on finishing writing.”

Raphael: Ránhòu zhège xuéshēng wèn

Kirin: Nà wǒ xiànzài yīnggāi zuò shénme ?

Raphael: Zhège wèntí hěn jiǎndān , nǐmen zhīdào shì shénme yìsi ma ?

Kirin: Nà wǒ xiànzài yīnggāi zuò shénme ?

Adam: “So what should I do now?”

Raphael: Ránhòu zhège lǎoshī huídá

Kirin: Nǐ xiànzài kěyǐ xiān xiě nǐde huíjiā gōngkè .

Raphael: Zhè xiē dānzì wǒmen yě dōu xué guò le .

Adam: The literal meaning here is “You now can first write your go home homework.”
As in “You can do your homework now.”

Kirin: Nǐ xiànzài kěyǐ xiān xiě nǐde huíjiā gōngkè .

Raphael: Ránhòu tā jìxù shuō

Kirin: Zhè yàng nǐ jīntiān wǎnshàng jiù kěyǐ zǎo yīdiǎn xiūxi le .

Raphael: Zài zhège jùzi de hòumiàn, wǒmen yǒu jīntiān de zuìhòu yíge shēngzì

Kirin: Xiūxi .

Adam: And that means “to take a rest.”

Kirin: Zhè yàng nǐ jīntiān wǎnshàng jiù kěyǐ zǎo yīdiǎn xiūxi le .

Adam: “This way, this evening you can rest a little earlier.”

Raphael: Ránhòu zhège xuéshēng shuō

Kirin: Hǎo, wǒ zhīdào le .

Adam: “Ok, I understand.”

Raphael: Ràng wǒmen zài tīng yí cì jīntiān zhèngcháng yǔsù de duìhuà .

Cindy: Lǎoshī, wǒde kǎoshì xiě wán le .

Yann: Hěn hao . Nǐ hěn cōngmíng .

Cindy: Wǒ kěyǐ gēn biéde tóngxué liáotiān ma ?

Yann: Bù xíng ! Háiyǒu rén háiméi xiě wán . Suǒyǐ nǐ yào ānjìng yīdiǎn ràng tāmen zhuānxīn xiě wán .

Cindy: Nà wǒ xiànzài yīnggāi zuò shénme ?

Yann: Nǐ xiànzài kěyǐ xiān xiě nǐde huíjiā gōngkè , zhè yàng nǐ jīntiān wǎnshàng jiù kěyǐ zǎo yīdiǎn xiūxi le .

Cindy: Hǎo, wǒ zhīdào le .

Adam: Great! For translations of all the Chinese used in today’s lesson take a look at the resources available to premium subscribers on our website ChineseLearnOnline.com

Kirin: Wǒmen xiàcì zàijiàn o !